
Westfalia®



Originalanleitung

Schweiß- und Montagetisch

Artikel Nr. 81 34 27



Original Instructions

Welding and Workshop Table

Article No. 81 34 27



Sehr geehrte Damen und Herren

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen.

Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.



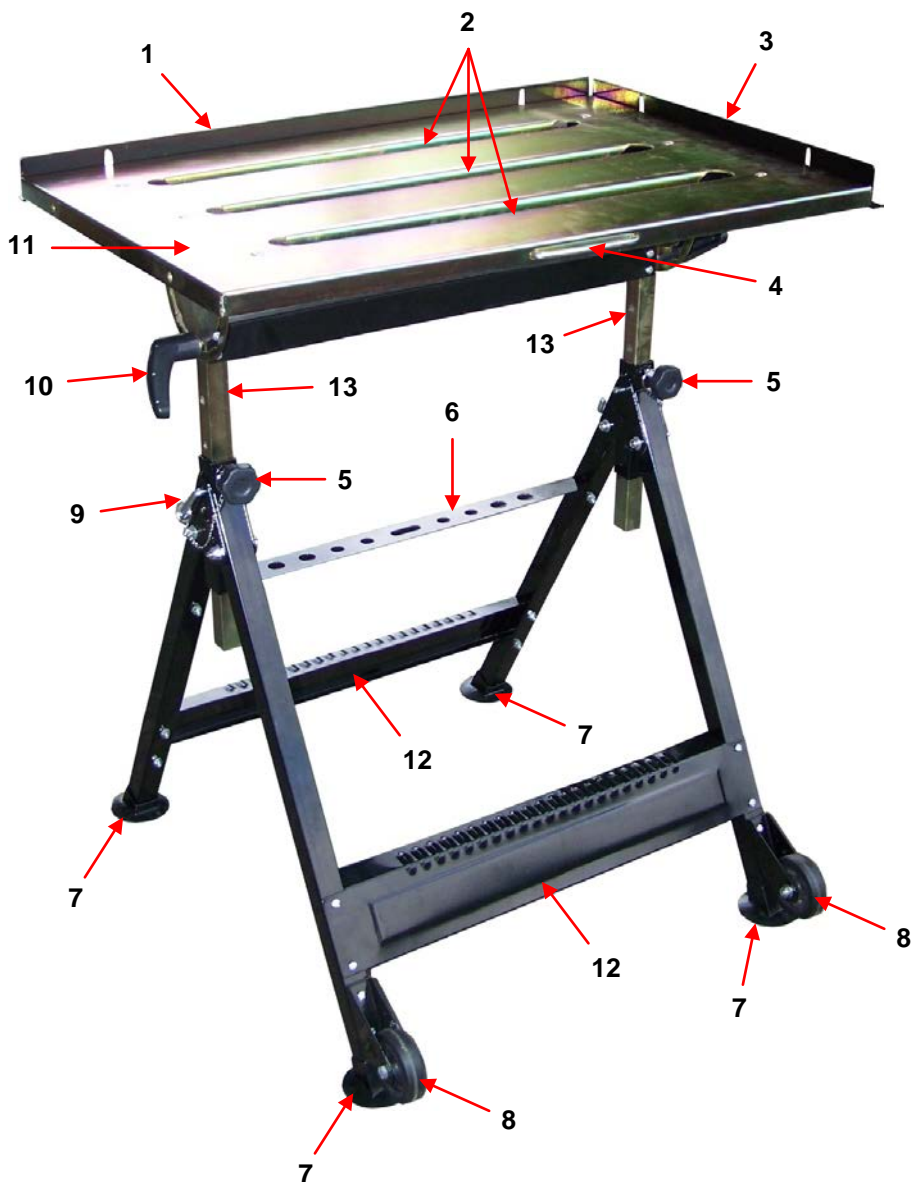
Dear Customers

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage.

Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.



Übersicht | Overview





Übersicht | Overview



1	Ausziehbare Führungsschiene lang	Retractable Guide Rail long
2	Führungsschienen	Guiding Slots
3	Ausziehbare Führungsschiene klein	Retractable Guide Rail short
4	Zuggriff	Pull Handle
5	Feststellrädchen zur Höheneinstellung (Teil C)	Locking Wheel for Height Adjustment (Part C)
6	Werkzeugablage	Tool Holder
7	Standfußkappe	Foot Caps
8	Laufrolle (Teil B)	Caster (Part B)
9	Sicherungssplint mit Kette (Teil D)	Cotter Pin with Chain (Part D)
10	Arretierungshebel für Tischpositionseinstellung (Teil A)	Locking Lever for Tabletop Adjustment (Part A)
11	Arbeitsplatte	Worktop
12	Querstrebe	Cross Brace
13	Verlängerung	Extension



Übersicht | Overview



A



B



C



D



E



F



G

H



I



J



K



L



M



N



O



P



Übersicht | Overview



A	2x	Arretierungshebel (Teil 10)	Locking Lever (Part 10)
B	2x	Laufrolle (Teil 8)	Caster (Part 8)
C	2x	Feststellrädchen (Teil 5)	Locking Wheel (Part 5)
D	2x	Sicherungssplint mit Kette (Teil 9)	Cotter Pin with Chain (Part 9)
E	4x	Flügelschraube	Wing Nut
F	6x	Unterlegscheibe	Washer
G	8x	Sicherungsmutter M8	Lock Nut M8
H	6x	Sicherungsmutter M6	Lock Nut M6
I	2x	Sechskantschraube M8	Hex-Head Screw M8
J	6x	Sechskantschraube M8	Hex-Head Screw M8
K	10x	Kreuzschlitzschraube M6	Cross-Head Screw M6
L	4x	Kreuzschlitzschraube M6	Cross-Head Screw M6
M	6x	Senkschraube M6	Hex-Head Screw M6
N	12x	Unterlegscheibe	Washer
O	14x	Mutter M6	Nut M6
P	20x	Unterlegscheibe	Washer



Sicherheitshinweise



Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen folgende Hinweise:

- Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Bitte legen Sie die Bedienungsanleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben!
- Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos herumliegen. Plastiktüten etc. können zu einem gefährlichen Spielzeug für Kinder werden.
- Tragen Sie zu Ihrer Sicherheit immer Augenschutz, Schutzhandschuhe und andere entsprechende Schutzausrüstung.
- Verwenden Sie den Schweißstisch nur bestimmungsgemäß.
- Verstellen Sie die Höhe der Arbeitsplatte nur, wenn sich keine Gegenstände auf der Arbeitsplatte befinden.
- Schrauben Sie die Arretierungshebel (A) vor der Benutzung des Tisches immer fest an, so dass die Tischplatte während der Arbeit fest arretiert ist und diese sich nicht bewegen kann.
- Stellen Sie sich niemals auf den Tisch. Beachten Sie immer die Belastungsgrenze von 150 kg!
- Lassen Sie den Tisch nicht fallen, werfen Sie ihn nicht und zweckentfremden Sie den Tisch nicht.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine Reparaturversuche. Das Gerät enthält keine durch Sie auswechselbaren oder zu reparierenden Teile.
- Wenden Sie sich bei Fragen oder Problemen an unseren Kundenservice.

Reinigung und Pflege

- Halten Sie den Tisch stets sauber.
- Wischen Sie Staub und Ablagerungen von der Tischfläche und von den Tischbeinen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Chemikalien, Scheuermittel oder ätzenden Flüssigkeiten.



Montageanleitung

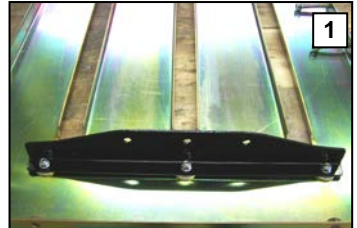
Zur Montage benötigtes Werkzeug

- 10 mm 13 mm Schraubenschlüssel oder Ratschen
- Kreuzschlitzschraubendreher

Prüfen Sie vor der Montage das Material auf Vollständigkeit (siehe Übersicht).

Montage

1. Legen Sie die Arbeitsplatte (11) mit der Unterseite nach oben auf eine waagerechte Unterlage (z.B. Werkbank).
2. Positionieren Sie die Unterlegscheiben (6xF) auf den entsprechenden Löchern der Arbeitsplatte und befestigen Sie die beiden Träger mit den Senkschrauben (6xM), den Unterlegscheiben (6xP) und den Sicherungsmuttern (6xH). Die Unterlegscheiben müssen zwischen Arbeitsplatte und Träger liegen. (**Bild 1**)
3. Stecken Sie die Verlängerungen (13) in die vorgesehenen Schächte der Tischbeine und schrauben Sie die Arretierungshebel (2xA) an die Verlängerungen (**Bild 2**).



4. Befestigen Sie die beiden Querstreben (12) und die Werkzeugablage (6) mit den Kreuzschlitzschrauben (10xK), mit den Unterlegscheiben (10xP) und den Muttern (10xO) und montieren Sie auf diese Weise das Tischuntergestell.
5. Montieren Sie nun die oberste Querstrebe an das Tischuntergestell. Verwenden Sie dazu die Kreuzschlitzschrauben (4xL), die Unterlegscheiben (4xP) und die Muttern (4xO) (**Bild 3**).

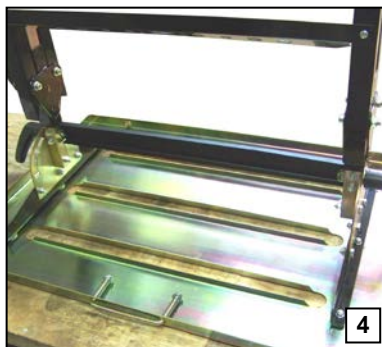




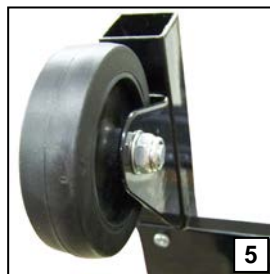
Montageanleitung

6. Befestigen Sie das Tischuntergestell an der Arbeitsplatte (11). Verwenden Sie dazu die Sechskantschrauben (6xJ), die Unterlegscheiben (6xN) und die Sicherungsmuttern (6xG) (**Bild 4**).

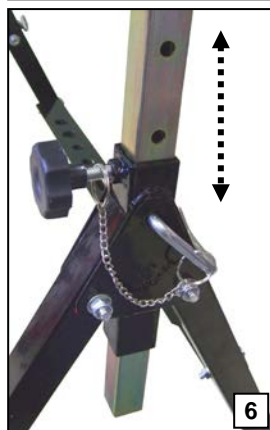
Hinweis: Achten Sie darauf, dass sich der Zuggriff (4) auf der gleichen Seite wie die Gewindelöcher für die Feststellrädchen (5) der Höheneinstellung befindet. So kann der Tisch später zum Transport besser zusammengeklappt werden.



7. Montieren Sie die Räder (2xB) mit den Schrauben (2xI), den Unterlegscheiben (2xN) und den Sicherungsmuttern (2xG) an den Tischbeinen. Ziehen Sie die Sicherungsmuttern dabei nicht zu fest an, so dass sich die Räder noch frei drehen können (**Bild 5**). Stecken Sie die vier Kappen (7) auf die Enden der Tischbeine.



8. Stellen Sie den Tisch auf die gewünschte Arbeitshöhe und fixieren Sie diese Position mit den beiden Sicherungssplinten (9) und den Feststellrädchen (5). Stecken Sie dabei das Gewinde des Feststellrädchens durch den Ring der Sicherungskette (**Bild 6**).



9. Befestigen Sie die beiden ausziehbaren Führungsschienen (1) und (3), wie abgebildet, an den Seiten der Arbeitsplatte. Verwenden Sie dazu die Flügelschrauben (4xE) und die Unterlegscheiben (4xN) (**Bild 7**).





Montageanleitung

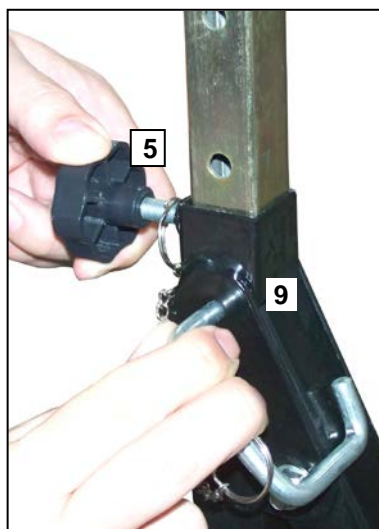
Den Tisch bewegen

1. Drehen Sie zum Lösen der Tischplatte, die beiden Arretierungshebel (10) für ein paar Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn und klappen Sie die Tischplatte in die vertikale Position.
2. Drücken Sie die Tischbeine in die geschlossene Position.
3. Neigen Sie den Tisch über die Laufrollen (8) nach vorn.
4. Verwenden Sie den Zuggriff (4), um den Tisch zu bewegen.



Justieren der Tischhöhe

1. Drehen Sie die Feststellrädchen (5) zur Höheneinstellung los.
2. Entfernen Sie Sicherungssplinte (9).
3. Greifen Sie die Arbeitsplatte (11) und heben oder senken Sie diese gleichmäßig auf die gewünschte Höhe.
4. Setzen Sie die Sicherungssplinte wieder ein und drehen Sie die Kunststoffräder fest.





Technische Daten

Bezeichnung:	Schweiß- und Montagetisch
Tischfläche:	Ca. 76 x 50 cm
Tischhöhe Bereich:	77 – 92,5 cm (einstellbar)
Tragfähigkeit:	Ca. 150 kg
Tischpositionen:	Waagrecht, $\pm 30^\circ$, Eingeklappt
Gewicht:	Ca. 18,5 kg



Safety Notes



Please note the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:

- This manual belongs to the product. It contains important notes on operating the unit. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party!
- Dispose of the packaging materials carefully; the plastic bags may become a deadly toy for children.
- Always wear safety goggles, gloves and other appropriate safety items for protection.
- Use the table only for its intended purpose.
- Before adjusting the height of the table top make sure there are no objects placed on the table top.
- Before using the table, make sure that the locking levers (A) are firmly tightened so that the table top is fixed and can not move or tilt during work.
- Never stand on the table. Always observe the max. load capacity of 150 kg.
- Do not drop the table, throw it, or otherwise misuse the table.
- Do not disassemble the unit or attempt to repair it yourself. It does not contain parts serviceable by you.
- In case of questions or problems, turn to our customer support.

Maintenance and Care

- Keep the table clean for optimal performance.
- Wipe away dust and debris from the tabletop and legs.
- Do not use aggressive chemicals or abrasives for cleaning and do not use liquids.



Assembly Instruction

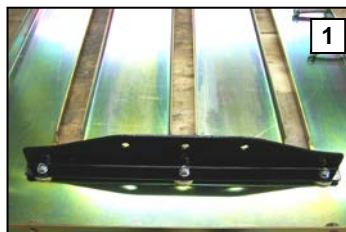
Tools required for Assembling

- 10 mm & 13 mm wrenches or ratchet wrenches
- cross-head screwdrivers

Before assembling check the material for completeness (refer to overview).

Assembling

1. Place the worktop (11) upside down on a flat level surface (e.g. workbench).
2. Put the washers (6xF) onto the corresponding holes of the worktop and mount the two bearing supports using the hex-head screws (6xM), the washers (6xP) and the lock nuts (6xH). The washers must be between the worktop and the bearing supports. (**figure 1**).



3. Insert the extensions (13) into the corresponding slots of the table legs and screw the locking levers (2xA) onto the extensions (**figure 2**).



4. Attach the two cross braces (12) and the tool holder (6) using the cross-head screws (10xK), the washers (10xP) and the nuts (10xO). This way you assemble the tabletop support.
5. Now attach the upper cross brace using the cross-head screws (4xL), the washers (4xP) and the nuts (4xO) (**figure 3**).

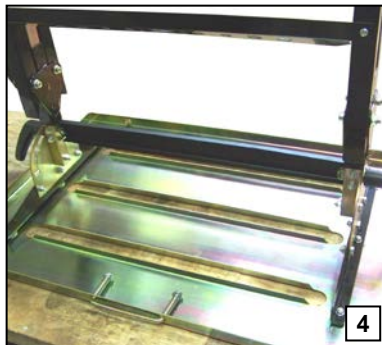




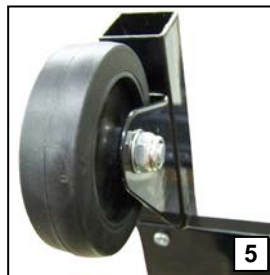
Assembly Instruction

6. Attach the assembled tabletop support to the worktop (11). Use the hex-head screws (6xJ), the washers (6xN) and the lock nuts (6xG) (**figure 4**).

Note: Pay attention that the pull handle (4) is facing in the same direction as the threaded holes for the locking wheels (5). This way the table can be folded more easily in case you want to move it.



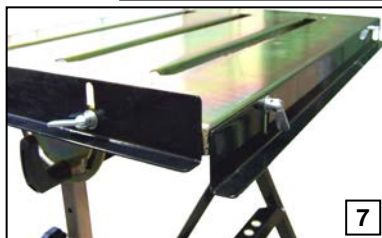
7. Attach the casters (2xB) using the hex-head screws (2xI), the washers (2xN) and the lock nuts (2xG). Only fasten the lock nuts hand tight so the casters still can run freely (**figure 5**). Attach the four foot caps (7) to the table leg ends.



8. Adjust the table to the desired working height. Fix this position with the two cotter pins (9) and the locking wheels (5). Lead the thread of the locking wheel through the ring of the chain (**figure 6**).



9. Use the wing nuts (4xE) and the washers (4xN), as pictured, to mount the two retractable guide rails (1) and (3) to the sides of the worktop (**figure 7**).





Assembly Instruction

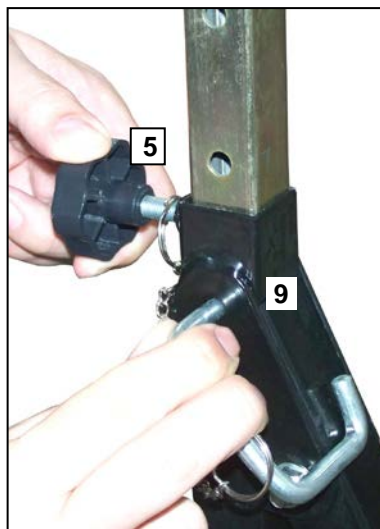
Moving the Table

1. To unlock the worktop, turn both locking levers (10) counter clockwise for a few turns and fold the worktop down to a completely vertical position.
2. Push the legs into closed position.
3. Lean the table back on the two casters (8).
4. Use the pull handle (4) to move the table.



Adjusting the Table Height

1. Unscrew the locking wheels (5) for height adjustment.
2. Remove the cotter pins (9).
3. Grasp the worktop (11) and lift or lower it evenly to the desired height.
4. Re-insert the cotter pins and tighten both wheels.





Technical Data

Name:	Welding and Workshop Table
Tabletop Size:	Approx. 76 x 50 cm
Table Height Range:	77 – 92.5 cm (adjustable)
Load Capacity:	Approx. 150 kg
Table Positions:	Horizontal, $\pm 30^\circ$, folded
Weight:	Approx. 18.5 kg



Consignes de sécurité



S'il vous plaît noter, afin d'éviter les dysfonctionnements, des dommages ou des problèmes de santé les informations suivantes:

- Ce manuel appartient à ce produit. Il contient des informations importantes sur le fonctionnement et la gestion. S'il vous plaît joignez le manuel au produit quand il est passé à des tiers!
- Ne laissez pas le matériel d'emballage autour négligemment. Les sacs en plastique, etc. peuvent devenir un jouet dangereux pour les enfants.
- Portez pour votre sécurité toujours une protection oculaire, des gants de protection et d'autres pratiques de sécurité.
- Utiliser le plan de soudage comme prévu.
- Modifier la hauteur du travail, seulement quand il n'y a pas d'objets sur le sol.
- Toujours fixer le levier de verrouillage (A) avant d'utiliser le plan de travail, de sorte que le plan est verrouillé en place au travail et ne peut pas bouger.
- Ne jamais monter sur la table. Toujours respecter la charge maximale de 150 kg!
- Ne laissez pas tomber le plan, ne le jetez pas et ne pas en abuser.
- Ne démontez pas l'appareil et ne pas entreprendre toute réparation. Le dispositif ne contient pas pièces remplaçables ou réparables par l'utilisateur.
- Si vous avez des questions ou des problèmes, s'il vous plaît contactez le Service à la clientèle.



Si prega di notare, al fine di evitare malfunzionamenti, danni o problemi alla salute le seguenti informazioni:

- Questo manuale appartiene a questo prodotto. Esso contiene informazioni importanti relative al funzionamento e la gestione. Si prega di allegare il manuale al prodotto quando questo viene passato a terzi!
- Non lasciare in giro con noncuranza il materiale di imballaggio. I sacchetti di plastica ecc. possono diventare un giocattolo pericoloso per i bambini.
- Indossate per la vostra sicurezza sempre una protezione per gli occhi, guanti di protezione e altri dispositivi di sicurezza adeguate.
- Utilizzare il piano di saldatura solo come previsto.
- Cambiare l'altezza del piano di lavoro, solo quando non ci sono oggetti sul piano.
- Fissare sempre la leva di bloccaggio (A) prima di utilizzare il piano di lavoro, in modo che il piano è bloccato in posizione durante il lavoro e non può muoversi.
- Non salire mai sul tavolo. Osservare sempre il limite di carico di 150 kg!
- Non lasciar cadere il piano, non gettarlo e non abusarne.
- Non smontare il dispositivo e non intraprendere alcun tipo di riparazione. Il dispositivo non contiene parti riparabili o sostituibili da parte dell'utente.
- In caso di domande o problemi, contattare il Servizio Clienti.



Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Wertstoffe zu.

Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.



Deutschland

Westfalia

Werkzeugstraße 1

D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32

Telefax: (0180) 5 30 31 30

Internet: www.westfalia.de

Österreich

Westfalia

Moosham 31

A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54

Telefax: (07723) 4 27 59 23

Internet: www.westfalia-versand.at

Schweiz

Westfalia

Wydenhof 3a

CH-3422 Kirchberg (BE)

Telefon: (034) 4 13 80 00

Telefax: (034) 4 13 80 01

Internet: www.westfalia-versand.ch